

La question de la maîtrise de la langue française au collège

Quelle réponse apporter aux élèves qui n'ont pas du tout acquis les compétences langagières requises (écouter et comprendre, dire, écrire, lire) à l'entrée en sixième ?

Toute l'équipe pédagogique est concernée

Décloisonner la question de la maîtrise de la langue

- La maîtrise de la langue française est l'affaire de tous les enseignants, dans toutes les disciplines
- La réponse à apporter ne peut pas se faire à l'intérieur du schéma scolaire habituel
- Elle doit être inscrite dans une durée suffisante, selon un parcours personnalisé
 - On permet d'abord à l'élève d'acquérir les bases de la communication écrite et orale
 - On se préoccupe ensuite de son insertion dans des parcours d'apprentissage plus spécifiques

- La transition vers un cursus scolaire normal peut se faire à l'intérieur de parcours adaptés
 - Par de la pédagogie différenciée, à l'intérieur des groupes de classe
 - Par la conception d'unités d'apprentissage transitoires, comme l'Enseignement intégré des sciences ou l'Enseignement intégré des humanités
 - Par un séjour de trois ou quatre mois en classe d'accueil (enfants scolarisés antérieurement en milieu allophone, sans problème apparent de littératie)



L'importance du diagnostic

- L'équipe doit se doter d'une compétence diagnostique, pour évaluer les besoins de ces élèves
- L'expertise doit être croisée, pour accroître les compétences d'analyse : le groupe doit être interdisciplinaire, et intercycle (1^{er} et 2nd degré)
- Le diagnostic ne peut pas se contenter d'une évaluation ponctuelle et écrite, un ou plusieurs entretiens peuvent être indispensables

- Mettre l'élève en confiance, établir une situation de dialogue
- Partir de ce que l'élève est capable de faire, préciser le contexte de réussite (dans sa langue, seul, accompagné...)
- Préciser son profil cognitif
- Reconstituer son histoire personnelle

Modifier les représentations pédagogiques et didactiques

On doit aborder la question de l'apprentissage du français au moyen de stratégies nouvelles, en concevant des parcours de formation adaptés

- **Les programmes de français n'apportent pas les premières réponses**

- Ils ont été conçus pour des élèves francophones et lecteurs (au palier 2), et tendent à privilégier :
 - la compétence d'analyse et d'interprétation
 - la découverte et la fréquentation de textes exclusivement littéraires
 - l'analyse grammaticale de la langue – vue sous l'angle de la seule phrase -, et non sous l'angle d'une pratique fonctionnelle et actionnelle de la communication

Ils ne sont totalement applicables que quand l'élève maîtrise les fondamentaux de la langue française.

- **Le socle commun est un outil précieux, mais incomplet**
 - Le « socle » n'envisage pas la compétence langagière de base : **écouter et comprendre**
 - « **Dire** », « **lire** », « **écrire** » sont des capacités impossibles à mettre en œuvre si les capacités de **réception et d'écoute** n'ont pas été simultanément développées
 - Le « socle » n'aborde pas les objectifs communicatifs de la langue
 - « nommer les quantités », « situer dans l'espace », « exprimer un besoin », « défier, provoquer », « exprimer la probabilité, l'incertitude », « exprimer une hypothèse »

- Le Socle commun et les Programmes ont été conçus pour des élèves francophones
- Il faut envisager successivement puis simultanément l'enseignement du français comme :
 - Une **langue vivante étrangère**
 - Une **langue de scolarisation**
 - Une **deuxième langue vivante**

Communiquer dans la langue française

Le premier objectif à atteindre pour l'élève en difficulté

- Envisager l'apprentissage du français comme **un enrichissement de la personnalité** : parler une deuxième langue, c'est ajouter de nouvelles facettes à sa personnalité, à son identité ; cet apprentissage ne vient rien soustraire à ce que l'on est déjà
- **Valoriser la langue et la culture maternelles de l'apprenant.**
 - Il peut être bien sûr être très utile d'y recourir pour faciliter les apprentissages.
- **Ne pas céder aux stéréotypes et aux généralisations abusives.** Pas de déterminisme social.
- Montrer que **la langue française est une langue de culture et de communication moderne, vivante**, source de joie, de découverte, d'émancipation

- **Placer l'élève dans une relation de confiance**
 - Le lien pédagogique doit s'assurer de **la qualité de la relation** dans le groupe (prof/élèves ; élève/élèves) avant de se soucier de transmettre l'information ou la connaissance
- **Optimiser les conditions de la réception**
 - Organisation du groupe, organisation des pupitres et de la salle de classe, utilisation de supports porteurs de sens
- **Faire découvrir librement**, encourager la parole spontanée
- **Associer la découverte du langage oral au langage écrit**
- **Etre patient**
 - Les rythmes d'apprentissage sont différents, les situations des élèves parfois complexes

- Permettre aux élèves de prendre **un bain linguistique et sonore permanent.**
 - Faire entendre quotidiennement la langue
 - Faire entendre la langue en lien avec ses formes graphiques, sans chercher une didactisation immédiate (encourager la lecture silencieuse, avec fond sonore)
- **Développer la compétence de compréhension globale**
- **Pratiquer une langue orale dans tous ses aspects** (sonores, rythmiques, gestuels)

- Inscrire la progression selon un référentiel de compétences **précis, construit en interdisciplinarité** (objectifs communicatifs, linguistiques et culturels)
 - Les objectifs **communicatifs** sont adaptés aux besoins des élèves (jouer sur les niveaux de compétences différents dans la classe)
 - Les objectifs **linguistiques** doivent être motivés et expliqués en contexte
 - Les objectifs **culturels** doivent mêler l'exploration du monde scolaire et de ses codes à la découverte du monde et de soi.
- S'inspirer des méthodes communicatives et actionnelles de FLE et de FLS (Entrée en matière, etc.), les compléter par **de nombreux documents authentiques** (photographies, diapositives, documents sonores, audio-visuels) **issus de l'univers contemporain guyanais**, déclencheurs de parole.

- Faire bénéficier à ses élèves les principes de la **pédagogie différenciée**, lorsqu'ils intègrent le cursus habituel
 - Pour chaque situation d'apprentissage, proposer des **niveaux de réalisation différents**, en ciblant clairement les critères de réussite
 - Pour chaque tâche, **adapter les consignes, réguler les apprentissages**
 - Développer des **projets individuels/des contrats personnalisés de réussite**, en concertation interdisciplinaire

- Information :
 - Casnav
 - Site :
<http://eduscol.education.fr/lettres/pratiques/tice-fls-fle>
- Formation :
 - PAF / « L'oral, la lecture et l'interculturel dans la classe de français » ; « Enseigner en contexte de FLS »